

Complete Lesson Transcript – Lesson 336 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第三百三十六課.

大家好，我是楊老師.

Hugo: 大家好，我是羅老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Hugo: 在前兩課，我們討論的內容都是跟做生意有關係的. 最近世界的經濟情況差得讓很多人的壓力增加了許多. 那有什麼方法可以幫助我們減少這些壓力呢?

Kirin: 你應該先好好地休息一下. 因為太多的壓力對身體健康有不好的影響.

Hugo: 沒錯. 所以今天的題目是...

Kirin: 放假.

Hugo: 放假的意思就是你不用上班上課，反而可以休息.

Adam: Literally, the two characters here refer to “release” and “vacation,” which together means “to have a holiday or vacation” from your work or school.

Hugo: 放假的時候可以安排很多活動. 所以我們會再利用後面的幾課來討論. 那放假的時候，你通常會做什麼事情呢?

Kirin: 要看放假的時間有多久. 要是只有一兩天而已，我應該會待在家裡，或是去附近的地方走走看看. 可是要是我有一兩個禮拜的假期，我應該會計劃到遠一點的地方去度假.

Hugo: 嗯. 每個國家的文化不同，他們度假的方法還有選擇度假的地方也不太一樣. 接下來，讓我們來看一下兩個不同的放假時間.

Kirin: 寒假

Hugo: 寒假就是在冬天的時候放假.

Adam: Literally, that's “cold vacation” which refers to “winter vacation.”

Kirin: 暑假

Hugo: 暑假就是在夏天的時候放假.

Adam: Literally, that's "heat vacation" which refers to "summer vacation."

Hugo: 通常，寒假跟暑假都是跟學校的課程時間有關係的. 因為大部分的學校放暑假 或是寒假的時間都是差不多的. 這樣可以讓學生或是他們的父母 比較容易安排他們放假的活動. 那寒假的時候，他們可以安排哪些活動呢？

Kirin: 要是他們住的地方冬天會下雪，父母就可以帶他們的孩子去一個只有在冬天才能做的活動，那就是... 滑雪.

Adam: Literally, that's "slippery snow" and means "to ski."

Hugo: 爲什麼只有寒假的時候才能滑雪呢？

Kirin: 一般人想要滑雪的時候，都要到山上去. 要是你家的附近有山，你可能需要花一些時間才能到有雪的地方玩. 要是你的家離山很遠，所以最少需要一個周末，或是一個禮拜的時間.

Hugo: 啊，我了解了. 而且要是你的國家比較熱，沒有地方可以滑雪，你可能就得去冷一點的國家. 那除了滑雪以外，還有什麼活動可以在冬天的時候做呢？

Kirin: 滑冰.

Adam: Literally, that's "slippery ice" and refers to "ice-skating."

Hugo: 那你在哪裡可以滑冰呢？

Kirin: 滑冰場.

Adam: Skating rink.

Hugo: 要是你有滑冰的設備，而且又有滑冰場的話，其實去滑冰應該比滑雪來得方便. 因爲這樣就不用去山上了. 可是我覺得要學好滑冰不容易，而且應該要花很多時間來學.

Kirin: 嗯，可是很多小朋友很會滑冰，而且有的還比大人厲害. 所以滑冰最好是小時候就開始學，這樣長大以後就不用學了.

Hugo: 很好的建議. 所以寒假的時候，我們不但可以欣賞冬天的景色，還可以滑雪或是滑冰. 那暑假的時候，我們可以做哪些活動呢？

Kirin: 暑假的時候，天氣非常熱，所以我們可以去海邊玩跟曬太陽. 不然也可以去爬山等等.

Hugo: 對. 還有很多活動也可以在公園做. 像騎自行車. 而且要是你喜歡滑冰, 可是沒有辦法找到滑冰場, 你可以玩一個跟滑冰很像的活動.

Kirin: 滑旱冰.

Adam: Literally, that's "slippery drought ice," which refers to roller blading.

Hugo: 滑旱冰好像需要跟滑冰一樣的技術. 所以今天我們學到很多能在冬天跟夏天做的運動, 現在就讓我們來複習一下今天教你們的生字.

Adam: To have a holiday.

Kirin: 放假.

Adam: Winter vacation.

Kirin: 寒假

Adam: Summer vacation.

Kirin: 暑假

Adam: To ski.

Kirin: 滑雪.

Adam: Ice skate.

Kirin: 滑冰.

Adam: Skating rink.

Kirin: 滑冰場.

Adam: Roller blade.

Kirin: 滑旱冰.

Hugo: 我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方做更多的練習.

Kirin: 我們下次再見.